

1. Air Release Button
2. Air Pressure Units Selection Button
3. Reset and on/off Button
4. Adjusting Button
5. LCD Display Screen
6. SmartHead for Presta or Schrader valve
7. Selector Button for Presta or Schrader valve
8. Battery Cover

- | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|-------------------------|---------------|
| 1. Luftablassknopf | 1. Bouton de relâche de pression | 1. Botón de liberación de aire | 1. Tasto rilascio d'aria | 1. エアリリースボタン | 1. 공기 배출 버튼 | 1. 洩氣鈕 |
| 2. Auswahltaste Luftdruck-Einheiten | 2. Bouton de sélection d'unité | 2. Botón de selección de unidades de presión. | 2. Tasto selezione aria pressurizzata | 2. 空氣單位選擇ボタン (psi-bar-kg/cm ²) | 2. 공기압력 단위 선택 버튼 | 2. 氣壓單位調整鈕 |
| 3. Reset- und An/Aus-Taste | 3. Bouton de réinitialisation et allumé/ éteint. | 3. Botón de inicialización y encendido/ apagado. | 3. Tasto reset e on/off | 3. 電源/리셋 버튼 | 3. 리셋 및 전원 버튼 | 3. 電源與重設鈕 |
| 4. Einstelltaste | 4. Bouton d'ajustement | 4. Botón de ajuste | 4. Tasto di regolazione | 4. 空氣壓調整ボタン | 4. 공기압 조절 버튼 | 4. 氣壓微調鈕 |
| 5. LCD-Bildschirmanzeige | 5. Ecran d'affichage LCD | 5. Pantalla LCD | 5. Monitor con display LCD | 5. 液晶디스플레이 화면 | 5. LCD 디스플레이 스크린 | 5. LCD 顯示螢幕 |
| 6. SmartHead für Presta- und Schrader-Ventile | 6. Tête SmartHead pour valve Presta ou Schrader | 6. Cabeza inteligente SmartHead para válvula Presta y Schrader | 6. Smarthead per valvola Presta e Schrader | 6. 스마트헤드(仏式·米式バルブ対応) | 6. 프레스타/슈레더 밸브 (스마트 헤드) | 6. 美/法式氣嘴共用氣閥 |
| 7. Auswahlhebel für Presta- und Schrader-Ventile | 7. Bouton de sélection pour valve Presta ou schrader | 7. Botón de selección del tipo de válvula | 7. Tasto di selezione per valvola Presta o Schrader | 7. 밸브 селеクター (仏式·米式バルブ対応) | 7. 프레스타/슈레더 밸브 선택 레버 | 7. 氣嘴選擇鍵 |
| 8. Batterieabdeckung | 8. Couvercle de batterie | 8. Tapa de la batería | 8. Copertura batteria | 8. 배터리 커버 | 8. 배터리 커버 | 8. 電池蓋 |

SPECIFICATIONS

SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / スペック / 제품 사양 / 規格說明

- | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Display zone: 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² • Operating Temperature: 0° ~ 85° • Battery: CR2032 x 1 pc • Size: 10.2 x 4.5 x 3.5 cm • Weight: 65 g | <ul style="list-style-type: none"> • Anzeige: 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² • Betriebstemperatur: 0° ~ 85° • Batterie: CR2032 (1x) • Maße: 10,2 x 4,5 x 3,5 cm • Gewicht: 65 g | <ul style="list-style-type: none"> • zone d'affichage: 0~250 psi, 0~17 bar, 0~17,6 kg/cm² • Température d'opération: 0° ~ 85° • Batterie: CR2032 x 1 pc • Taille : 10,2 x 4,5 x 3,5cm • Poids : 65 g | <ul style="list-style-type: none"> • Zona pantalla: 0~250 psi, 0~17,2 bar, 0~17,6 kg/cm² • Temperatura operativa: 0° ~ 85° • Batería: CR2032 x 1ud. • Tamaño: 10,2 x 4,5 x 3,5 cm • Peso: 65 g | <ul style="list-style-type: none"> • Zona display: 0~250 psi, 0~17 bar, 0~17,6 kg/cm² • Temperatura operazione: 0° ~ 85° • Batteria : CR2032 x 1 pz • Misure : 10,2 x 4,5 x 3,5 cm • Peso: 65 grammi | <ul style="list-style-type: none"> • タイヤ空気圧表示範囲: 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² • 動作温度: 0°C~85°C • 電池: CR2032 x 1個 • サイズ: 10.2x4.5x3.5cm • 重量: 65グラム | <ul style="list-style-type: none"> • 공기압 표시 범위 : 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² • 작동 가능 온도 범위 : 0도 ~ 85도 • 배터리 : CR2032 x 1 pc • 사이즈 : 10.2 x 4.5 x 3.5 cm • 무게 : 65g | <ul style="list-style-type: none"> • 氣壓顯示範圍 : 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² • 適用溫度: 0° ~ 85° • 電池規格: CR2032 x 1個 • 產品尺寸: 10.2 x 4.5 x 3.5 cm • 產品重量: 65 g |
|---|---|--|--|--|--|---|--|

NOTES

1. Do not violently shake or drop the gauge.
2. If the gauge gets wet, wipe it with a dry towel as soon as possible.
3. Do not apply excessive force to the LCD display screen.
4. Do not use organic solvents, such as alcohol or paint thinner when cleaning the gauge.
5. Keep this gauge away from magnets.
6. Do not expose this gauge to dust or sand as this could cause damage.
7. Smart Gauge D2 is designed for use with tires, forks and shocks.

NOTES

1. Non sbattere o schiacciare violentemente il manometro
2. Se il manometro si bagna, asciugarlo subito con un panno asciutto
3. Non premere con troppa forza sul monitor LCD
4. Non usate solventi, come alcol o diluenti durante la pulizia
5. Tenete il manometro lontano dai magneti
6. Evitare il contatto del manometro con sabbia e sporco
7. SmartGauge2 è concepito per essere utilizzato con gomme, forcelle e ammortizzatori.

注意

1. 激しく振ったり落としたりしないでください。
2. 水に濡れた場合はすぐに乾いたタオルで拭きとってください。
3. 液晶ディスプレイ画面に強い力を加えないでください。
4. 汚れを落とす際は、シンナーやアルコール等の有機溶剤を使用しないでください。
5. 本製品を磁気近くに近づけないでください。
6. 故障の恐れがありますので、本製品を砂塵の多いところに放置しないでください。
7. 本製品はタイヤ、サスペンションフォーク、リアショックユニット用に設計されています。

주의 사항

1. 제품을 세게 흔들거나 떨어트리지 마십시오.
2. 제품을 물이나 액체에 접촉하게 하지 마시고, 만약 물에 젖었을 경우 빨리 제거하십시오.
3. LCD 화면에 충격이나 압력을 가하지 마십시오.
4. 제품을 알콜이나 용제 등으로 닦거나 세척하지 마십시오.
5. 제품을 자석이나 자기장이 발생하는 곳에 가까이 두지 마십시오.
6. 제품을 먼지나 모래 등 이물질이 많은 곳에서 사용하거나 보관하지 마십시오.
7. 스마트 게이지 D2는 타이어, 서스펜션 포크, 리어샷에만 사용하게끔 제작되었습니다.

重要事項

1. 請勿劇烈搖晃或摔落本產品
2. 若本產品不慎弄濕，請盡速用乾毛巾拭乾，以延續產品壽命。
3. 請勿在 LCD 面板上過度施加壓力。
4. 請勿用有機溶劑清潔本產品，如酒精或油漆稀釋劑等。
5. 請遠離磁鐵。
6. 請勿將本產品長期暴露於充滿灰塵或風沙的環境下，以免造成產品損壞。
7. SmartGauge D2 適用於測量輪胎、前叉或避震器。

NOTES

1. Ne pas secouer violemment ou laisser tomber le manomètre.
2. Si le manomètre est mouillé, le sécher avec un linge le plus rapidement possible.
3. ne pas exercer de pression excessive sur l'écran LCD.
4. Ne pas utiliser de solvants organiques tels alcool ou dissolvant pour peinture lors du nettoyage du manomètre.
5. Garder le manomètre éloigner de toute force magnétique.
6. Ne pas exposer ce manomètre à la poussière ou au sable. Cela pourrait l'endommager.
7. Le manomètre Smart Gauge D2 est conçu pour fonctionner avec les pneus, amortisseurs et fourches à suspension.

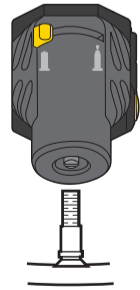
NOTAS

1. No agite violentamente ni deje caer el medidor de presión.
2. Si el medidor se moja, pásele un trapo seco lo antes posible
3. No presione la pantalla LCD.
4. No utilizar disolventes orgánicos para limpiar el medidor (como alcohol o disolventes para pintura).
5. Manténgalo alejado de campos magnéticos.
6. No exponga este dispositivo al polvo o arena ya que podrían dañarlo.
7. El SmartGauge D2 está diseñado para neumáticos, horquillas y amortiguadores.

OPERATION OF SMARTGAUGE D2

HANDHABUNG DES SMARTGAUGE D2 / FONCTIONNEMENT DU SMART GAUGE D2 / FUNCIONAMIENTO DEL SMARTGAUGE D2 / UTILIZZO DI SMARTGAUGE D2 / スマートゲージ D2の基本操作 / 스마트게이지 D2 밸브별 사용 방법 / 如何操作 SMARTGAUGE D2 /

Schrader Valve

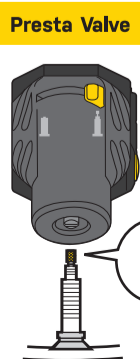


Select unit and adjust proper angle. Luftdruckeinheit auswählen und geeigneten Winkel einstellen.

Sélectionner l'unité et l'angle approprié. Seleccionar unidades y ajustar con el ángulo apropiado.

Selezionare l'unità e regolare la giusta angolazione.

空氣單位選擇按鈕を押して單位を選択します。使いやすい角度に合わせます。 공기압 단위와 적절한 각도로 헤드 조절



Presta Valve

Select valve by sliding selector button. Passenden Ventiltyp mit Hilfe des Auswahlhebels einstellen.

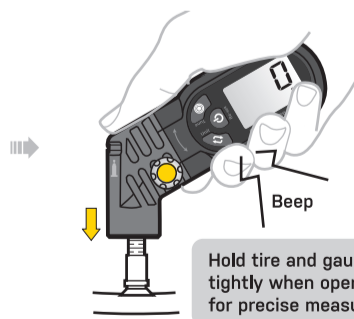
Sélectionner le type de valve en glissant le bouton de sélection.

Seleccionar tipo de válvula deslizando el botón de selección.

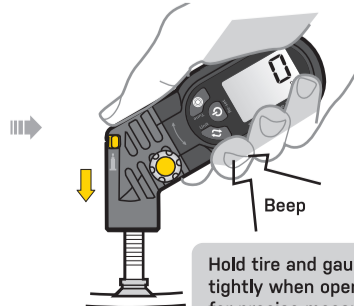
Selezionare la valvola girando il tasto di selezione.

バルブセレクトターでバルブの種類を選びます。 밸브 선택 레버를 밀어서 밸브를 선택

選擇適合的氣嘴模式



Hold tire and gauge tightly when operating for precise measurement.



Hold tire and gauge tightly when operating for precise measurement.

Reifen und Luftdruckprüfer für eine genaue Messung festhalten.

Maintenir fermement le pneu et le manomètre pour une mesure plus précise.

Sujete firmemente el neumático y el dispositivo para una medición precisa.

Tenere ben ferma la gomma e il manometro durante il gonfiaggio.

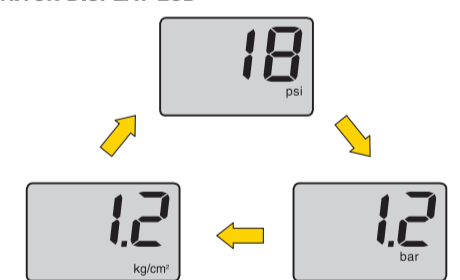
測定時はタイヤとゲージをしっかりとってください。

정확한 측정을 위해 게이지를 밸브에 정확히 맞춰 고정해야 합니다.

測量氣壓時，請緊握胎壓計並確認輪胎與胎壓計確實密合。

LCD DISPLAY SCREEN

LCD BILDSCHIRMANZEIGE EVRAN D'AFFICHAGE LCD PANTALLA LCD MONITOR DISPLAY LCD



液晶ディスプレイ画面 LCD 디스플레이 화면 螢幕顯示狀態

18 psi

1.2 kg/cm²

1.2 bar

Lo

LOW BATTERY INDICATOR

Schwache-Batterie"-Anzeige Indicateur de batterie Indicador de batería baja Indicatore livello batteria basso 電池殘小警告 배터리 저전력 경고 표시 弱電顯示畫面



HOW TO USE SMARTGAUGE D2

VERWENDUNG DES SMARTGAUGE D2 / COMMENT UTILISER LE SMARTGAUGE D2 / CÓMO UTILIZAR SMARTGAUGE D2 / UTILIZZO DI SMARTGAUGE D2 / スマートゲージ D2の機能と使い方 / 스마트게이지 D2 공기압력 단위 사용 방법 / 如何使用 SMARTGAUGE D2



Select unit and adjust proper angle. Luftdruckeinheit auswählen und geeigneten Winkel einstellen. Sélectionner l'unité et l'angle approprié. Seleccionar unidades y ajustar con el ángulo apropiado. Selezionare l'unità e regolare la giusta angolazione. 空気圧単位選択ボタンを押して単位を選択します。使いやすい角度に合わせます。 공기압 단위와 적절한 각도로 헤드 조절. 選擇慣用的氣壓單位並調整適合的操作角度.



Select valve by sliding selector button. Passenden Ventiltyp mit Hilfe des Auswahlhebels einstellen. Sélectionner le type de valve en glissant le bouton de sélection. Seleccionar tipo de válvula deslizando el botón de selección. Selezionare la valvola girando il tasto di selezione. 밸브 선택 레버를 밀어서 밸브를 선택. 選擇適合的氣嘴模式.

Press to **TURN ON**
Drücken zum Anschalten
Appuyer pour **ALLUMER**
Pulse para **ENCENDER**
Premere ON per Accenderlo
押す **電源オン**
누르기 **전원 켜짐**
按壓 **開機**


measure tire pressure
Luftdruckmessung
Mesurer la pression du pneu
mida la presión del neumático
Misurazione pressione gomma
空気圧を測定します。
공기 압력 측정
胎壓測量中...

Press to **SELECT UNIT**
Drücken zur Auswahl der Luftdruckeinheit
Appuyer pour **SELECTIONNER L'UNITE**
Pulse para **SELECCIONAR UNIDAD**
Premere per selezionare l'unità
表示單位を選択
압력 단위 선택
切換氣壓單位

Press and hold for 3 seconds to **TURN OFF**
zum Ausschalten 3 Sekunden gedrückt halten
Presser et maintenir pendant 3 sec. pour l'éteindre
Pulsar y mantener 3 segundos **PARA APAGAR**
Tieni premuto per 3 secondi per spegnere
3秒間長押し
3초간 누른 상태 유지
按壓3秒進行開機


UNIT SELECTION AUSWAHL DER LUFTDRUCKEINHEITEN / SELECTION D'UNITE / SELECCIÓN DE UNIDADES / SELEZIONE UNITA' / 單位表示的選擇 / 공기 압력 단위 선택 / 氣壓單位切換

psi




Press to select psi
Drücken
Appuyer
Pulse
Premere
押す
누르기
按壓

bar



Press to select bar
Drücken
Appuyer
Pulse
Premere
押す
누르기
按壓

kg/cm²



Press to select kg/cm²
Drücken
Appuyer
Pulse
Premere
押す
누르기
按壓

NOTE HINWEIS / NOTE / NOTA / NOTE / 注意 / 주의사항 / 重要事項

After completing the measurement, the tire pressure units can still be changed by pressing the air pressure units selection button.
Nachdem der Luftdruck geprüft wurde, kann die Luftdruckeinheit geändert werden, indem die Auswahl Taste für Luftdruckeinheiten gedrückt wird.
Après avoir mesuré la pression, l'unité peut toujours être changée en appuyant sur le bouton de sélection d'unité.
Después de completar la medición, las unidades de presión del neumático se pueden cambiar pulsando el botón de selección de unidades.
Dopo aver terminato la misurazione, si può cambiare l'unità della pressione della gomma premendo il tasto di selezione pressione unità.
空気圧を測定した後も、空気圧単位選択ボタンを押すと表示単位を切り替えることができます。
공기압 측정 완료 후, 공기 압력 단위 선택 버튼을 눌러 공기압 단위를 변경하여 확인하실 수 있습니다.
測量完成後, 仍可按壓氣壓單位調整鈕來檢視不同單位的氣壓狀態。

RESET SMARTGAUGE D2 ZURÜCKSETZEN DES SMARTGAUGE D2 / REINITIALISER LE SMART GAUGE D2 / REINICIAR EL SMARTGAUGE D2 / RESETTARE SMARTGAUGE D2 / 測定データのリセット / 스마트게이지 D2 리셋하기 / 重新設定 SMARTGAUGE D2

Press to reset
Drücken
Appuyer
Pulsar
Premere
1秒間長押し
1초간
持續按壓

1 Sec
1 Sek.
1 Sec
per 1 secondo
데이터리셋
누르기
一秒

NOTE HINWEISE / NOTE / NOTA / NOTE / 注意 / 주의사항 / 重要事項

For precise measurement, reset the SmartGauge D2 until the screen displays "0" before starting next measurement.
Für möglichst exakte Messergebnisse sollte der SmartGauge D2 vor jeder neuen Messung zurückgesetzt werden, sodass der LCD-Bildschirm 0 anzeigt.
Pour une mesure précise, réinitialiser le manomètre SmartGauge D2 afin que l'écran affiche "0" avant de mesurer la pression suivante.
Para una medición precisa, reinicie el SmartGauge D2 hasta que la pantalla muestre "0" antes de empezar la siguiente medición.

Prima di iniziare la prossima misurazione, resettare lo SmartGauge D2 fino a quando sul monitor appare "0", e per una misurazione precisa.
正確な測定のため、ご使用の前に前回の測定データをリセットしてください。
정확한 측정을 위해 먼저 게이지를 0으로 리셋을 한 후 측정하십시오.
若欲測量其他產品, 請先將本產品歸零, 且螢幕呈現"0"後再行測量。

HOW TO USE AIR RELEASE BUTTON VERWENDUNG DES LUFTABLASSKNOPFES / COMMENT UTILISER LE BOUTON DE RELACHE / CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE LIBERACIÓN DE AIRE / COME USARE IL TASTO DI RILASCIO ARIA / 에어리리스 버튼 사용법 / 如何使用洩氣鈕

In Normal Mode
Im Normalmodus



En Mode Normal
En Modo Normal
In modalità normale
通常モード
정상 측정치 표시
一般模式

In Adjusting Mode
Im Einstellmodus



En Mode Ajustement
En Modo ajuste
In modalità regolazione
空氣壓調整モード
공기압 조절
進入調整模式

In Normal Mode
Im Normalmodus



En Mode Normal
En Modo Normal
In modalità normale
通常モード
정상 측정치 표시
回到一般模式

IMPORTANT NOTE

If "HI" appears when measuring, the gauge is over the pressure range. Press to reset the gauge.
If "HI" appears when turning on the gauge, the gauge has been damaged.

Zieht der LCD-Bildschirm während der Messung "HI" an, so wurde die max. Luftdruckanzeige überschritten. drücken, um den Luftdruckprüfer zurückzusetzen. Zeigt der LCD-Bildschirm während des Anschaltens "HI" an, so wurde der SmartGauge D2 beschädigt.

Si "HI" s'affiche lors de la mesure de pression, le manomètre est en sur-pression, hors de sa plage de fonctionnement. Appuyer pour réinitialiser le manomètre.
Si "HI" apparaît lors de l'allumage du manomètre, la manomètre a été endommagé.

Si aparece "HI" durante la medición es debido a que el dispositivo se encuentra por encima del rango de medida. Pulse para resetear el dispositivo.
Si aparece "HI" al apagar el dispositivo es porque se ha dañado.

Se appare "HI" durante la misurazione significa che il manometro è sotto la media della pressione. Premere per resettare il manometro.
Se "HI" appare durante la regolazione del manometro significa che è stato danneggiato.

測定可能な空気圧を超えていると、液晶ディスプレイ画面に"HI"と表示されます。電源ボタンを押して測定データをリセットしてください。押す時電源を入れたときに"HI"と表示されている場合は、本体が故障している可能性があります。

若在測量的過程中出現上方圖示, 表示胎壓已超過上限, 請按壓重設本產品。若在開機後即出現上方圖示, 表示本產品已經損壞。

공기압을 측정 중 "HI" 표시가 나타날 경우 게이지가 측정할 수 있는 한계를 넘어선 경우입니다. 이럴 경우 버튼을 눌러 게이지를 리셋하십시오.
게이지를 작동시켰을 때 바로 "HI" 표시가 나타난다면 게이지에 손상이 발생된 경우입니다.

IMPORTANT NOTE

- LCD display screen will automatically turn off after 30 seconds of non-use.
- 1-1.5 psi may be lost after each pressure measurement.
- For proper use of the Topeak SmartGauge D2, make sure the Presta/Schrader switch button is fully selected.
- If it's difficult to engage the tire valve, slide the Presta/Schrader selector button back from side to side a few times to reset the function. "Re-engage" the tire valve after gauge is reset.

重要

- 液晶ディスプレイ画面は、30秒間そのままにして自動的に消えます。
- 測定ごとに、1~1.5psiほど空気が抜けることがあります。
- ご使用に際しては、仏式/米式バルブ切り替えスイッチが所定の位置にあるかご確認ください。
- タイヤバルブとの接合が困難なときには、仏式/米式切り替えスイッチを端から端まで数回回かし、ゲージのリセットをしてからタイヤバルブへ再接合します。

WICHTIGE HINWEISE

- Der LCD-Bildschirm schaltet sich bei Nichtgebrauch nach 30 Sekunden automatisch aus.
- 1-1,5 psi können nach einer Luftdruckmessung entweichen.
- Für eine korrekte Funktion stets darauf achten, dass der Auswahlhebel für Presta- und Schrader-Ventile vollständig verschoben ist.
- Sollte das Aufsetzen auf ein Ventil nicht funktionieren, Auswahlelbel für Presta- und Schrader-Ventile mehrmals hin- und herschieben und den Luftdruckprüfer anschließend erneut auf das Ventil aufsetzen.

중요한 주의 사항

- 30초 이상 사용이 없을 경우, LCD 디스플레이 화면은 자동으로 꺼집니다.
- 공기압을 측정 후 1~1.5 psi 정도의 압력 손실이 있을 수 있습니다.
- 스마트게이지 D2를 사용하기 전 먼저 프레스타/슈레더 밸브 선택 레버를 바르게 선택한 후 사용하십시오.
- 타이어 밸브에 연결하기 어려울 경우, 리셋을 위해 살짝 양 옆의 프레스타/슈레더 밸브 선택 버튼을 여러번 눌러 주십시오.

NOTE IMPORTANTE

- L'écran d'affichage s'éteint automatiquement après 30 secondes d'inactivité.
- 1 à 1,5 psi peuvent être perdus après chaque mesure.
- Pour une bonne utilisation du Topeak Smart Gauge D2, vérifier que le bouton de sélection Presta/Schrader soit complètement sélectionné.
- S'il est difficile d'engager la valve, glisser le bouton de sélection d'un côté à l'autre quelques fois afin de réinitialiser la fonction. "Ré-engager" la valve après avoir réinitialisé le manomètre.

WARRANTY GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / GARANTÍA / GARANZIA / 保証期間 / 품질보증 / 產品保固

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Batteries are not covered under any implied warranty.

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Hersteller-mängel. Batterien fallen nicht unter die Gewährleistungsrichtlinien.

Garantie de 2 ans: toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Les batteries ne sont pas couvertes par la garantie.

Garantía de 2 Años: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente. Las baterías no tienen ninguna garantía.

2 Anni di garanzia: solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Le batterie non sono coperte dalla garanzia.

ご購入日より2年間: 製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。電池は保証の対象になりません。

제한적 2년 품질 보증: 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 1년간 보증합니다. 배터리는 품질보증 대상에서 제외됩니다.

申請保固期限中的服務, 須檢具購買時之發票, 若無法提供, 則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式, 本產品將不被列入保固範圍。* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊, 請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。 網址: www.topeak.com Copyright © Topeak, Inc.

NOTA IMPORTANTE

- La pantalla LCD se apagará automáticamente tras 30 segundos de inactividad.
- Después de cada medición se puede perder entre 1 y 1.5 psi.
- Para un uso adecuado del SmartGauge D2 de Topeak, asegúrese de que el botón selector del tipo de válvula Presta/Schrader está completamente seleccionado.
- Si le resulta difícil enganchar la válvula, deslice el botón de selección hacia atrás, de lado a lado unas cuantas veces para reiniciar la función. Vuelva a engancharla válvula una vez reiniciado el dispositivo.

NOTE IMPORTANTI

- Il monitor LCD si spegne automaticamente dopo 30 secondi di non utilizzo. Il monitor LCD si spegne automaticamente dopo 30 secondi di non utilizzo.
- Da 1-1,5 psi può essere perso dopo ogni misurazione della pressione.
- Per un uso corretto di Topeak SmartGauge D2, assicurarsi che il tasto di selezione valvola Presta/Schrader sia ben selezionato.
- Se è difficile attaccare la valvola della gomma, far scorrere il tasto di selezione valvola Presta/Schrader all'indietro da parte a parte qualche volta per resettare la funzione. Riattaccare la valvola dopo che il manometro è stato resettato.

重要事項

- 若於30秒內未操作本產品, 本產品將自動關機。
- 本產品約有 1~1.5psi 的微量誤差值。
- 量測前請確認氣嘴選擇鍵已確實調整至定位。
- 操作過程中若發現本產品無法與氣嘴緊密結合, 請將氣嘴選擇鍵來回調整幾遍後, 再操作一次。

保障の請求
保障を受けるにはご購入日の日付の入った領収書が必要で、領収書なしで保障を受ける場合は保障期間が製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合は送料はお客様に ご負担をお願いいたします。

保障の請求
保障を受けるにはご購入日の日付の入った領収書が必要で、領収書なしで保障を受ける場合は保障期間が製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合は送料はお客様に ご負担をお願いいたします。

제품 문의의 (주)하이랜드스스포츠 TEL. 031-8022-7510 홈페이지: www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

